



## Hojsovou Stráží bezpečněji

Tak jsme se konečně došli. Díky plzeckému kraji resp. Správě a údržbě silnic Klatovy a Městu Železná Ruda byla 5. 11. 2010 slavnostně předána k užívání komunikace II/190 v pruhu Hojsovou Stráží. Toto předání mělo však spíše charakter kontrolního dne stavby, neboť v pruhu se ještě pracuje a dává cíleně stále hotova.



V nejbližší době by měly být dokončeny chodníky a veřejné osvětlení. Do konce listopadu pak proběhne kolaudace dokončených částí akce. Na

jaře 2011 by měla stavba pokračovat. Bude dokončeno plánované parkoviště

pod „konzumem“, mají být provedeny veškeré terénní úpravy, zařídění, ošetření travou a opraveny případné nedodělky a reklamace. Milan Kříž, člen ZM

## Naši zastupitelé pro období do r. 2014

Jaroslav Fischer  
Horek Tomáš  
Chabr Václav  
Kotlán Jan  
Kříž Milan  
Lukan Jaroslav  
Najman Petr  
Navrátilová Vladimíra  
Papež Karel  
Roubal Radek  
Sekyra Aleš  
Šneberger Michal  
Zíka Petr

Městský úřad Železná Ruda, správní odbor děkuje za pomoc se zabezpečením hladkého průběhu voleb všem členům volebních komisí a za poskytnutí kluboven a přípravu volebních místností také námělníkovi Horské služby Michalu Janu urovi a Hasičskému sboru Hojsova Stráž. *Caroline Zahradníková, vedoucí SO*

*(Tímto před předáním ŽZ do tisku proběhlo ustavující zasedání ZM. Starostou města byl zvolen Michal Šneberger. Redakce blahopřeje)*

## Povolební fejton

Je to dobrý signál pro naše město. Ze sedmi volebních stran se do městského zastupitelstva dostala každá z nich a získala mandát k zastupování volitelů. Mezi zastupiteli máme jména lidí, kteří mají kredit a pro město už dokázali něco udělat. Jejich pracovní nebo podnikatelské aktivity jsou nezpochybnitelné. Naši zastupitelé se však budou muset mezi sebou domluvit. Tato domluva by měla probíhat demokraticky a v zájmu města. Nám nezbyvá než za redakci zvoleným zastupitelům pográtulovat a na tomto místě požádat, aby se za nás systematicky angažovali v novinách, které město vydává – v Železnorudském zpravodaji. To, co jsme v minulém období postrádali, byly právě příspěvky zastupitelů. Rádi bychom v budoucnu, o čem který zastupitel zasazuje, co zastupitelé aktuálně projednávají. Rádi bychom, aby se naši zastupitelé i formou úvodníků v Železnorudském zpravodaji podělili o své názory a zkušenosti.

Je tu ještě jedna věc, na niž bych rád upozornil. V újnu, tedy před volbami, vyšel Železnorudský necenzurovaný občasník. Má to být podle tiráže město. Samozřejmě nemáme a nemůžeme mít nic proti tomu, když si nějaké občanské uskupení za peníze v Železné Rudě vydává své konkurenční noviny. Pokud přispějí k lepšímu informování obyvatel a návštěvníků Železnorudska a k lepšímu klimatu v městečku, je to jen dobře. Je třeba znovu upozornit, že město má své vydávané město, jsme město pro město a ne proti městu. Město zastupuje starosta a zastupitelé. Město reprezentované starostou a zastupiteli je také vydavatelem těchto novin. Proto nebudeme upozorňovat jen na to, že se někde povalují odpadky (pokud to bude pravda), ale upozorníme i na to dobré, co se povedlo. Rádi otiskneme polemiku, pokud bude postavena na faktech a nebude diktovaná osobní záští. Rádi otiskneme názory a postoje, které město má.

Chceme se však vyhnout tomu, aby z našich novin bylo nové „Železnorudsko“, snad si tyto noviny ještě pamatujete. Tená isit ut chto novin dob e zanadávali, ale nic víc. My chceme obyvatele a návštěvníky Železnorudska spojovat, ne rozdělovat. Chceme informovat a taky trochu bavit. Chceme mít solidní úroveň. Chceme, aby v našich novinách mluvili pamětníci i zástupci té nejmladší generace. Chceme si všimnout zajímavých památek a nezavírat oči před nimi, v nejvíce tšim národním parku R, který je za našimi hřbty. Chceme psát o současnosti i o historii. Chceme podávat ruku přes hranici, do sousedního Bavorska. Dobrá úroveň se nedosahuje tím, že budeme všechno negovat a vzájemně se urážet. V našich novinách jsme například založili stálou rubriku Naši podnikatelé a služby. Tím zároveň vyjadřujeme jistou úctu těm, kdo v našem městě podnikají a tím ho rozvíjejí a zvelebují. A právě v tomto duchu chceme pokračovat. -Red-

# Další editel správy NP a CHKO Šumava odešel ze své funkce

*Éra Františka Krej ího byla patrn selháním demokracie*

**K 1. 11. 2010 rezignoval na svou funkci editel správy NP a CHKO Šumava František Krej í a ministr životního prost edí Pavel Drobil jeho rezignaci p íjal. Ze Šumavy Krej í odchází už podruhé, poprvé odešel v roce 1993 po tzv. afé e s prodejem Šumavy. Pro Šumavu je to dobrá zpráva. Krej í nedokázal stmelit tým pracovník parku ani obhájit svou vizi p ed ve ejnosti a politiky. ízení parku p evzali lobbyisté.**

Krej ího Vize Šumava 2020, vypracovaná s podporou bývalého ministra životního prost edí Ladislava Mika, selhala. Krej í nezahájil éru skute ného národního parku, tedy národního parku pod taktovkou p írody. Na v tšín území parku neprobíhalo žádné „jemné hospoda ení“, jak bylo plánováno. Loni dosáhly t žby v Národním parku Šumava rekordní výšky v historii parku a letos jsou p íbližn dvojnásobné ve srovnání s t žbami za „lesnického“ editel Žlábka. Zelenou nemají v parku turisté, ale t žká lesnická technika.

Na rozdíl od Ivana Žlábka vymyslel bývalý editel Krej í, jak vytvo it bez souhlasu obcí další velká území, kam je nebo ještě bude zakázán vstup turist m. Na míst tzv. Divokého srdce Evropy plánoval z ídit neregulovanou „divo inu“, kam nebude sm t v bec nikdo krom n kolika vyvolených jedinc . Poda ilo se mu dohodnout s bývalým ministrem Bursíkem tzv. diferencovaný management lesa, jímž se bez projednání s obcemi a kraji rezervovalo 30% rozlohy NPŠ pro neregulované p írodní procesy a protiprávn se stanovilo sedm území s tzv. speciálními managementy. Poda ilo se ze zbylých 70% NP Šumava ud lat tzv. nárazníkovou zónu, kde se t ží hlava nehlava. To je skute n evropské unikum.

Poda ilo se tedy efektivn obejít obce a návštěvníky Šumavy a ud lat z nich rukojmí pro vyhlášení divo iny. Poda ilo se vyt žit a odvézt statisíce strom , které mohly z stát živé. Poda ilo se na základ

falešných a vymyšlených argument o perlorodce omezit splouvání Šumavy. Žádné atrakce pro region se nekonaly, žádné zásadní stavby jako je D m divo iny v NP Bavorský les nevznikly. Základní právní dokumenty pro práci NPŠ nejsou obnoveny ani schváleny. Plán pé e, který má za ít fungovat od p íštího roku, zatím neexistuje, nemohlo tím pádem za ít ani jeho projednávání.

Návšt vní ád je jen provizorní a nová zonace neexistuje. P ístup na Modrý sloup u Modravý byl znovu uzav en a není jisté, jestli bude obnoven. Krej ího éra bude



v análech zcela jist v análech nazývána ernou kapitolou Šumavy. Sebekriticky musím p íznat, že jsem se na ni áste n sám podílel, i když v letech po roce 2006 jsem se s vedením parku filozoficky rozešel a dostával se s Krej ím a jeho lidmi do stále v tších konflikt .

**Poslechn me si, jak Krej ího éru hodnotí jeden z nepovolan jších, lesnický profesor Radomír Mrkva:**

„Transparentním selháním byla podpora nezasahování v p ípad polomu, když se vedení parku a n kte í v dci zasadili o ponechání 140 tis m<sup>3</sup> polomového d íví „p írozeným proces m“. A to i tehdy, když byli upozorn ni, že jde vesm s o lov kem um le založené porosty, které pochopiteln nejsou p írozené a proto í následné procesy, v etn p emnožení k rovc na tomto d íví,

nemohou být p írozené. Mimoto nez stala na eské ásti Šumavy (na rozdíl od bavorské strany) zachována p írozená zonace les , což nebezpe í gradace k rovc podstatn zvyšuje. N které dopady k rovcové gradace již byly popsány, ale za zvláš z etele hodný d sledek uhynutí dosp lého lesa je možno považovat ohrožení celé ady zvláš chrán ných druh pták , kte í hnízdí v dutinách starých strom (malé sovy, datlovtí). Je na pováženou, že v tomto p ípad sami v dci, ornitologové, kte í by m li pe ovat o Pta í oblast Šumava, znemožnili hnízdní t chto druh na desetitisících hektar v h ebenových polohách. Navíc jde o postižení dlouhodobé, protože poté, co popadají poslední pahýly strom , nebude zde p íležitost hnízdit tém po dalších sto let. Zm ní se také p íznivé podmínky pro život tet eva a je proto absurdní, když vedení správy NP a CHKOŠ v ele s editel Františkem Krej ím, který m í devastaci Šumavy v režii, vyhláovalo pro tet eva klidové zóny, omezovalo vstup do lesa a na druhé stran dopustilo, aby se zásadn zm nily podmínky pro jeho život. Chce se v ít, že v p ípad v dc snad šlo pouze o metodické pochybení a nad azenost vnímání

díl ích problém namísto celku. U ostatních propagátor „nezasahování a divo iny“ jde a l e s p í š e o projevy umanutosti až fanatické. Je známo, že p í prosazování jakékoliv ideologie je t eba v prvé ad formulovat heslovité zkratky, dogmaticky je obhajovat a bojem za jejich dosažení stmelovat hnutí. Že ale došlo k prosazení této ideologie dokonce cestou politických rozhodnutí, je patrn selháním demokracie. V každém p ípad došlo k postižení p írody Šumavy, které nemá obdoby. P ekonána je kalamita popsaná Klostermannem a svou rychlostí zdaleka p ed íla prvotní devastaci, kterou zp sobili dávní hutníci, sklá í a pastevcí. Nelze se zbavit dojmu, že bylo zám rem Správy NP a CHKOŠ, bývalých ministr a ideologického hnutí za divo inu nechat k rovc namnožit a v NP Šumava tak vyhubit nenávid ný smrk. Ten se stal pro n které fanatické zastánce symbolem lidské intervence v lese, a proto se také lesníci, kte í se snažili zvýšit výnos z lesa pomocí výsadeb smrku, stali nenávid nými „d evožrouty a fachidioty“. Vytvá ením pseudov deckých teorií o „odolných smrcích“, které k rovc nezahubí a tvrzením, že k rovcová gradace zcela jist sama zanikne, p ísp lo Krej ího vedení k sou asné realit .“ *Radovan Holub*

Vlastivědné muzeum Dr. Hostaše v Klatovech  
Vás zve na přednášku

**Stanislav Motl**  
**Nacisté pod ochranou**  
aneb  
**Jak Československá republika pomáhala unikat válečným zločincům**  
Součástí programu je i film „Spokojení vrazi“  
Pondělí 29. listopadu 2010 od 17:00 hodin

Přednáškový sál hlavní budovy muzea - Vstupné 50,- Kč  
S sledením na kapacitu; síla vhodně rezervace máte na tel. 376 324 362



# Železnorudsko Vás baví !

## Kalendářní pohled akcí - zima 2010/11



listopad-prosinec	Akce	Po adatel/místo	Kontakt
26. 11.	Šumavská zabijačka	Hotel Belveder	376 397 016
27. 11.	Pohádkové pivo	Hotel Belveder	376 397 016
27. 11.	Adventní koncert ŽSS	Hojsova Stráž/kostel, 18:00	376 361 227
28. 11.	Rozsvícení vánočního stromu Zvonkový průvod	Město Železná Ruda, 18:00 Hotel Belveder, 18:30	376 397 033 376 397 016
1. 12.	Adventní zpívání	ZŠ Žel.Ruda/aula, 16:00	376 397 024
3. - 5. 12.	Vepřové hody	Restaurace Jezerka, Špičák	376 397 035
4. 12.	Setkání u kaple sv.Barbory	ŽR klub/Žel. Ruda, 14:00	376 397 185
5. 12.	Mikulášská nadílka	Café Charlotte/ Žel.Ruda, 17:00	602 486 490
5. 12.	Mikulášská nadílka	Penzion Dračí vila, H.Stráž, 18:00	376 390 124
11. 12.	Mikulášská zábava	SDH H.Stráž, hotel Na Stráži	376 361 227
19. 12.	4.mezinárodní vánoční trh	B.Eisenstein, 12:00 – 19:00	376 397 033
20. 12.	Předvánoční posezení	SZP/Pension Böhmerwald	376 397 529
24. 12.	Vánoční zpívání	Kostel v H.Stráži, 20:00	376 361 227
26. 12.	Vánoční koncert ŽSS, o.s.	Železná Ruda/kostel, 18:00	376 397 033
29. 12.	Koncert SPS Šumavan	Kostel v H.Stráži, 19:00	376 361 227
30. 12.	Sv. tlušky	SA Špičák/sjezd.Sirotek, 17:15	376 397 167
31. 12.	Silvestrovský sjezd s pochodní	SA Špičák, HS Šumava/Špičák	376 397 273
31. 12.	Silvestrovský večer	Horský hotel Belveder	376 397 016
31. 12.	Přelomkový silvestrovský běh	Hojsova Stráž	376 361 227

## Kronika města

Ráda bych prostřednictvím Železnorudského zpravodaje oslovila všechny obyvatele Železné Rudy, Špičáku a Alžbětína. Podle zákona z roku 2006 je povinností všech měst a obcí vést kroniku zachycující současné události pro přítomnou generaci. Budu ráda, když se se mnou podělíte o vaše názory a nápady, co by v kronice nemělo chybět. Snažím se dát dohromady kroniku od roku 2007. Své příspěvky pošlete na adresu [kronika@zeleznaruda.cz](mailto:kronika@zeleznaruda.cz), nebo mi je přineste osobně. Najdete mě v městské knihovně v přízemí budovy základní školy.

Martina Najmanová, knihovnice a kronička.

Kronika je velmi zajímavá, důležitá, povinná pro město a obec, stává se často studijním materiálem. Kronička i bývali váženými osobami, protože uchovávali kolektivní paměť. Za redakci si dovoluji navrhnout, že by ŽZ mohl být součástí kronik. Vědra

- Historické motocykly, geologická expozice – stálá výstava v Zámečku v Žel.Rud
- Historie lyžování na Železnorudsku – stálá expozice v Zámečku v Žel.Rud
- Veselý kráter – geologická expozice v Zámečku v Žel.Rud
- Pohádkové bytosti, strašidelná knajpa a Pivovarské muzeum – stálá výstava v hotelu Grádl v Železné Rud
- Výstava fotografií Václava Chabry – „Parky USA“ – v ZŠ K.Klostermanna v Žel.Rud

V zámečku lze navštívit i stálé výstavy - viz nabídka na této stránce



Upřesnění k akcím, případně doplnění akcí naleznete v dalších vydáních Železnorudského zpravodaje, na adrese [www.sumava.net/itcruda/](http://www.sumava.net/itcruda/) nebo v Informačním turistickém centru v Železné Rudě, tel./fax: 376 397 033, e-mail: [itcruda@sumava.net](mailto:itcruda@sumava.net)  
Václav Šebelík, ITC Železná Ruda

## Putovní výstava Zachra me Šumavu v Bruselu

U pležitosti tradi ního Open Days byla 4. únna 2010 v galerii eského centra v Bruselu zahájena výstava fotografií Zachra me Šumavu. Výstava Svazu obcí Národního parku Šumava vznikla v závru roku 2008 z iniciativy politik jiho eského a plze ského kraje. Za dva roky existence navštívila 24 m st v eské republice. Fotografie Zde ka Troupa a Milana Váchala zachycují rozsáhlé oblasti Šumavy, kde se zm nil zelený les na uschlé



Hejman Jiří Zimola p i zahájení výstavy

porosty a vykácené holiny. Stav, který zhoršil i orkán Kyrill a který urychlilo i následné rozhodnutí o ponechání zna né části napadeného d eva bez ošet ení.

Open Days jsou nejv tší evropská setkání regionálních politik , odborník , zástupc bank a odv tví z neziskové i pr myslové sféry. Výstavu, kterou inicioval Plze ský kraj, zahájil hejman Jiho eského kraje Jiří Zimola spole n s radním Plze ského kraje pro životní prost edí P e t r e m S m u t n ý m .

O historii výstavy a šumavských problémech promluvil bývalý p edseda Svazu obcí Národního parku Šumava František Nykles.

Vernisáže se zú astnilo více než 130 host v etn n kterých europoslanc . V doprovodu nového editel eského centra v Bruselu Karla Peroutky se vernisáže zú astnil i Ladislav Miko, editel Evropské komise pro životní prost edí na generálním editelství



První návště vnici poznávajístav Šumavy

v Bruselu a bývalý ministr pro životní prost edí Fischerovy vlády.

Nedílnou sou ástí minulých výstav bývala vždy i petice, vyzývající vládu a Parlament eské republiky k ešení k rovcové kalamity na Šumav . Bruselská výstava bude výjimkou, protože nový editel eského centra petici t i hodiny p ed vernisáží písemn nepovolil.

František Nykles – Šumava (foto: autor)

### ást projevu zástupce Svazu obcí NPŠ Františka Nyklese v Bruselu

Po politických zm nách v roce 1989 byly n které oblasti Šumavy krátkodob zp ístupn ny a s nadšeným o ekáváním bylo p íjato v roce 1991 i založení národního parku. P edpokládalo se, že v d sledku založení parku budou zp ístupn ny dosud uzav ené oblasti Šumavy, což zvýší nejen návště vnost v regionu, ale zajistí to i zlepšení životních podmínek a nová pracovní místa pro místní obyvatele. V neposlední ad se p edpokládalo, že vyzkoušenými lesnickými metodami dojde k postupné p em n smrkových monokultur na porosty jedlobuko-smrkové, které s nejv tší

pravd podobností byly na Šumav p vodní. Již v pr b hu prvních let existence národního parku docházelo k postupnému vyst ízliv ní z po áte ní euforie. Metody pé e ochrany lesních ekosystém se m nily s každým novým vedením národního parku, dosud chybí koncepce pé e o lesy, o rozvoj turistiky, zam stanosti i rozvoje regionu. V oblasti ochrany p írody se uplat ují jen metody úzké skupiny v dc , shodné s momentálními názory vedení národního parku. Z d vod ochrany p írody je ve ejnosti zakazován vstup do rozsáhlých území národního parku, což p edstavuje i p ekážku pro napln ní idejí

schengenského prostoru. Rozvoj obcí je komplikován složitými podmínkami ochrany p írody, snižuje se zam stanost a obce se vyklid ují.

Nejvíce spor vyvolala situace po orkánu Kyrill. Neš astné rozhodnutí o ponechání velké ásti poražených strom bez ošet ení nastartovalo stále trávající kalamitu, která se vymkla kontrole a svým pr b hem nemá v historii Šumavy obdoby. Místo systematického, cílev domého a pracného uplat ování staletých lesnických zkušeností je volena metoda nicned lání pod vznešeným heslem „p íroda si pom že sama“.



## Dotace pro marketing šumavských obcí schváleny

U telefonu Jaroslav Tachovský

Šumavské obce budou už od p íštího roku erpat dotace z Regionálního opera ního programu NUTS II Jihozápad. Evropské peníze jsou tedy Šumav blííž. Úsp šným p edkladatelem žádosti a p íjemcem dotace je Mikroregion Šumava – západ. P edseda koordina ní rady Mikroregionu Šumava-západ Jaroslav Tachovský nám k tomu eklpobrobnosti.

### Ojak vysokou dotaci p esn jde?

Mikroregion Šumava-západ požádal o dotaci v 5. výzv ROP Jihozápad již v lét 2009. V únnu 2009 byl projekt schválen k financování. 30. 4. 2010 však rozhodl výbor Regionální rady soudržnosti o p ehodnocení celé 5. výzvy. I v tomto p ehodnocení projekt usp l. Celkové výdaje projektu iní 12 478 762,- K , z toho dotace 87%, tj. 10 856 522,- K . P íjemcem dotace je Mikroregion

Šumava – západ a samotná dotace je ur ena pro dva mikroregiony – Mikroregion Šumava-západ a Mikroregion Horní Vltava-Boubínsko. Projekt prob hne od zá átku roku 2011 do 30. 6. 2012.

### K emu budou dotace ur eny a kolik obcí je bude erpat?

Projekt „Marketingové strategie a propagace Šumavy“ se bude realizovat na území jednadvacetí šumavských obcí sdružených do zmín ných mikroregion . Z toho 13 obcí je na území Mikroregionu Šumava – západ. Jde prakticky o celou Šumavu mezi Železnou Rudou a Lipnem. Zapojení obcí do projektu je r zné a vychází z jejich konkrétních požadavk . Nap íklad Prášily, Sušice i Horská Kvilda budou chtít doplnit kamerový systém. Tém všechny obce projevíly zájem o instalaci interaktivních informa ních tabulí. P jde o moderní venkovní informa ní panely napojené na internet, které budou poskytovat informace o Šumav obecn , a dále o konkrétní obci, o dostupnosti r zných aktivit apod. Dále bude zpracována marketingová strategie území Šumavy. Budou odvysílány TV šoty a vyrobeny propaga ní materiály. Železná Ruda se na projektu podílí ástkou 714 337,- K . –Red-



**Dům HORSKÉ SLUŽBY, Špičák 56, 340 04 Železná Ruda**

tel. + fax: 376 397 100, pohotovostní číslo dispečera non-stop: 376 397 273

web: www.horskaslužba.cz, e-mail: hssumava@horskaslužba.cz



Vážení tená i,  
v říjnu zasahovala Horská služba Šumava celkem u šestnácti případů. V jedenácti případech musel být zraněný předán Zdravotnické záchranné službě a transportován k dalšímu ošetření do nemocničního zařízení. Naši záchranáři zasahovali i u těžkého poranění na Špičáku, kdy došlo k opravě buldozeru k vyvrstvení kovové části stroje, která zasáhla mladého muže do hrudníku. Přivolaný vrtulník Letecké záchranné služby bohužel nemohl z důvodu špatných povětrnostních podmínek na Špičáku přistát a zraněný musel být transportován posádkou Zdravotnické záchranné služby k nouzovému místu přistání nedaleko obce Zelená Lhota.

2. října 2010 bylo organizováno pravidelné setkání veteránů Horské služby Šumava na chatě Rovina nedaleko Dobré Vody. Celou akci pravidelně organizuje a zajišťuje nestor šumavského lyžování a bývalý člen Horské služby Šumava Emil

záchran osob v nepřístupném terénu. Nedaleko města Rejštejn probíhal celodenní metodický nácvik záchrany osob ve skalním terénu za použití horolezecké techniky. Náplň celého cvičení byl transport zraněného za použití transportních nosítek UT 2000, záchrana horolezce ve skalní stěně, vytahování zraněného za pomoci kladkostroje, slásování a vybudování jisticích stanic. Na těchto cvičeních se sjednotí postupy jednotlivých složek Integrovaného záchranného systému při záchranných pracích, záchranáři zjistí materiální a technické možnosti svých partnerů a získají tak cenné zkušenosti, které využijí v praxi i při záchrane lidských životů.



27. října 2010 Horská služba Šumava obdržela další automatický externí defibrilátor. Jedná se o defibrilátor AED LIFEPAK 1000, který byl pořízen z dotací peněz z Jihočeského kraje. Defibrilátor bude určen pro pracovní obvod Kramolín na Lipensku v jižní části

Šumavy. Jedná se o vyšší model automatického externího defibrilátoru, který je vybaven monitorem pro sledování křivky EKG. Záchranáři Horské služby, který zajišťuje resuscitaci na místě události, mohou předat důležité informace lékaři Zdravotnické záchranné služby nebo Letecké záchranné služby o stavu pacienta během resuscitace. Lékař tak zjistí příčiny vyvolání historie záznamu celého průběhu srdečního rytmu od zahájení resuscitace, až do předání lékaři. Nyní je Horská služba na Šumavě celkově vybavena již šesti

automatickými externími defibrilátory, které jsou rovnoměrně rozmístěny v pracovních obvodech po celé Šumavě. *Michal Janůra, náčelník Horské služby Šumava* (fotografie zaznamenávají cvičení záchranných složek v Rejštejně 14. října 2010; foto: archiv HS)





www.HASICIZR.cz

mobil: 724 347 596

pevná: 376 397 150 e-mail: HASICIZR@seznam.cz

112

INTEGROVANÝ  
ZÁCHRANNÝ  
SYSTÉM 112



HASIČSKÝ  
ZÁCHRANNÝ  
SBOR 150



ZDRAVOTNICKÁ  
ZÁCHRANNÁ  
SLUŽBA 155



POLICIE  
POLICIE  
ČR 158

Vážení tená i,

další z rušných m síc je za námi a p itom se pomalu p ipravujeme na zimní sn hovou nadílku. ta spo ívá v pe livé údržb techniky, p edevším traktoru a nové radlice pro prohrnování a p íprav traktorové sn hové frézy.

### Události za období: 3. říjen – 4. listopad 2010

1x dopravní nehoda

1x požár

2x technická pomoc

1x únik látek

**5. 10. 2010** – Na žádost Zdravotnické záchranné služby (ZZS) vyjelo naše družstvo k otev ení uzam eného bytu, kde se nacházela zran ná seniorka, neschopná pohybu. Pomocí speciálního ná adí jsme dve e otev eli a o zran nou seniorku se postarala ZZS.

**6. 10. 2010** – Po ohlášení Policí R, odd lení Železná Ruda vyjela naše jednotka k likvidaci olejové skvrny v ulici 1. máje. Na míst bylo dalším pr zkumem zjišt no, že se jedná o vyteklou naftu, pocházející pravd podobn z autobusu. Skvrny setáhly po autobusových zastávkách z m sta do



Alžb tína a nazp t pes R u d u n a H o j s o v u Stráž. Na p o m o c nám p ijela

jednotka HZS Klatovy, která dovezla zásoby sorbentu a provád la odstra ování skvrn v úseku mezi Špi ákem a Hojsovou Stráží. Naše jednotka provedla o íšt ní vozovky v úseku Železná Ruda – Alžb tín – Špi ák.

**7. 10. 2010** – Naše jednotka vyjela k pom rn kurióznímu požáru osobního automobilu. Všem u p edcházela dopravní nehoda vozu zn. Škoda Favorit, která se stala p ed špi áckým sedlem, kde idi ka narazila eln do stromu mimo silnici. Nehoda se obešla našt stí bez zran ní a po jejím vyšet ení se ujal vyprošt ní automobilu mechanik odtahové služby. Tomu ale p i manipulaci v z vzplál p ímo „pod rukama“ a na následné plameny nesta il. P i našem p íjezdu byla motorová ást zcela v plamenech a ty se prodíraly dále do vozu. Pomocí vysokotlakého proudu s použitím smá edla z RZA Nissan byly plameny tém uhašeny a dalším vysokotlakým proudem z CAS Tatra zcela zlikvidovány.

**7. 10. 2010** – Odstran ní roje nebezpe ného bodavého hmyzu.

**9. 10. 2010** – Dopravní nehoda osobního automobilu a motocyklu v centru m sta. Motocyklista zde narazil do boku automobilu, který mu vjel do cesty p i pr jezdu po Klostermannov nám stí. Nehoda se našt stí obešla bez zran ní, jen s pomuchlanými plechy a drobným únikem benzínu, který jsme odstranili pomocí sorbentu. Po dobu šet ení nehody jsme pomáhali ídit

provoz Mstské policie ŽR a Policie R.

## Nové vybavení

Díky v elému p ístupu m sta se dostalo naší jednotce dalšího nového a pot ebného vybavení, které urychlí a zkvalitní poskytování první pomoci zran ěným a ochrání naše hasi e v nebezpe ěných podmínkách.

### Páte ová deska



V první ad se jedná o páte ovou desku, která se používá pro vyprošt ění a transport pacienta. Tento transportní prost edek naší jednotce citeln ě chyb ěl a nyní jsme schopni poskytnout efektivn ější a pro pacienta šetrn ější vyprošt ění p i dopravních nehodách nebo transport na delší vzdálenost. Deska je navíc na vod plovoucí a m ěže být použita i p i úrazech na vodní hladině nebo pro záchranu tonoucích, nap íklad po pádu do vody po prolomení ledu. I na toto jsme se cvi ěli b ěhem lo ské zimy...

### Zásahový t ěvrstvý oblek

Druhou novinkou v naší jednotce je nový zásahový t ěvrstvý oblek – FireHorse od firmy Vochoc (Plze ě). Ten je novinkou na trhu. Oblek má oproti starým používaným Fireman ěm III vyšší odolnost proti sálavému teplu i ožehnutí plamenem, komfortn ější st ěh a je vyroben z nejnov ější kvalitních materiál ě, které v ěd nabízí pro toto použití. Oblek je prozatím jeden a je ušit p esn ě na míru hasi ěi a naší jednotce, v etn ě požadovaných poutek, ůchyt ě a nápisu na zádech, kde p ě bylo ozna ění naší jednotky.



zásah ě, 2 ůnik ě látek, jednoho prov ěovacího cvi ění a jeden planý poplach.

### Vícevrstvé ochranné kukly

A poslední novinkou jsou vícevrstvé ochranné kukly, které se používají p i požárech a chrání hasi ovu hlavu a krk p ed sálavým teplem.

### Dosavadní pr ěb h roku

Ud ěláme-li krátké shrnutí událostí za uplynulé 3/4 roku, dojdeme k záv ěru, ěe se naše jednotka z ůstnila 82 mimo ůdných událostí, ke kterým vyjžd ěla. Jednalo se o 13 dopravních nehod, 3 požár ě, 62 technických



Zpravodaj: Filip Broĝ



Vlastivědně muzeum Dr. Hostaše v Klatovech

Vás zve na přednášku

PhDr. Jiří Petráš

**Z váleěného deníku letce 311. Sqd. RAF Jana Lence**



Středa 24. listopadu 2010, od 10:00 a 15:30 hodin - Přednáškový sál hlavní budovy muzea, Hostašova 1/IV., Klatovy



## Naši podnikatelé a služby

### Radka Nováková Studio Visage

*Radka Nováková, rozená Dubová, se pustila do podnikání brzy po maturitě na střední zdravotnické škole. Absolvovala ještě předtím specializační studium na Vyšší odborné škole zdravotnické Dr. Ilony Mauritzové v Plzni a v roce 1992 v suterénu lékárny U Sněžného orla otevřela svou první kosmetickou provozovnu.*

Vzpomíná na nelehké začátky, kdy s velkou pomocí rodičů musela prostory upravit, aby hygienicky vyhovovaly. A když vše bylo připraveno, přišla do provozovny, která byla celá vyplavená odpadními vodami... „To mi bylo do breku, byla jsem odhodlaná všechno nechat a jít pracovat do nemocnice,“ vzpomíná na počáteční problémy. Naštěstí pro všechny pravidelné stálé zákaznice to nespěchalo a po odstranění všech škod, které voda v provozovně natropila, 15. října 1992 poprvé otevřela.

#### Spokojené zákaznice

V květnu roku 1997 rozšířila služby o manikúru a nehtovou modeláž



a 16. září otevřela nové studio na adrese Železná Ruda, Špičácká 223. Kromě kosmetických služeb a manikúry nabízejí ve Studiu Visage také pedikúru a solárium. Tedy pod jednou stěnou vše,

co alespoň občas potěbuje moderní klientku. Ve studiu je útulná, hraje tu tlumená hudba, paní kosmetička své práci rozumí, vše, na co se zeptáte, vám ochotně vysvětlí.

Vnuče se vám přece odborníci s důkladným zdravotnickým základem. Zákaznice Radky Novákové jsou místní, ale přijíždí i z Nýrska, Hamru, Kašperských Hor, Hartmanic, Práší nebo i ty, co se vrací do Železné Rudy vždy na víkend. Ale pravidelně se vrací i ženy, přijíždí i tady jen jednou za rok na dovolenou. „A kolikrát bydlí tady 600 km daleko, zatelefonují, kdy tady budou na dovolené, a hned chtějí dohodnout termín. Také mě těší, že i zákaznice, které se z Rudy odstěhovaly, se ke mně vrací. Takových je jen kolik z Plzně, Klatov...“

#### Všestranná péče

Ve studiu je to útulné. Potěbujete tady celkovou kosmetickou kúru? Domluvíte si termín a pak... Přivítá vás usměvavá majitelka, ověří si vaše přání, pozeptá se na problémy, které by mohly vadit. Pak, pokud nejste pravidelnými zákaznicí, dostanete vysvětlění, co všechno si můžete požádat a jaký prospěch vám to přinese. A pak už můžete být spokojeni odpovídat. Budete-li chtít zkusit úplně všechno, pak vám paní Radka může nabídnout i základní kosmetické ošetření také mikromasáž o okolí, trvalou na vlasy, které i nově v salonu prodlouží metodou vlas na vlas, ošetření pleť ultrazvukem, galvanickou žehličkou, viditelně omladí pleť diamantovou dermabrazí, v případě potřeby doporučí permanentní make-up, provede depilaci, chemický peeling, ajurvédskou masáž hlavy, přístrojovou lymfodrenáž, poskytne poradu s barevnou typologií a na závěr vás naladí. Pokud budete mít po proceduře pocit, že i vaše vlasy by uvítaly zásah odborníka, můžete se přesunout do kadeřnice a případně si ještě dopřát solárium.

#### Moderní přístroj

Ne všechno dělá Radka Nováková sama. Například permanentní make-up dojíždí dělat kolegyně s dlouholetou praxí z Plzně.

Radka Nováková se samozřejmě stále školí a zdokonaluje, některá školení absolvuje i v zahraničí, protože je třeba neustále na svých ústech a být ve svém oboru stále



v obraze. V současné době, kdy se můžete setkat a slyšíte v televizi o různých účiných moderních přístrojích, je třeba umět rozlišit, co je pouze prodejní artikl a co opravdu zákaznici pomůže. „V kosmetice není nadpoctivou ruční práci. Přímý kontakt se zákaznicí mi mě napovídá i leccos, čemu tady ona sama nepříkládá pozornost,“ říká Radka.

#### Vše pro zákazníka

Ve studiu si dále můžete objednat přístrojovou lymfodrenáž, úpravu nehtů stejně jako jejich prodloužení a zpevnění, parafinové zábaly a můžete také nakoupit dárkové poukazy na služby, přípravky pleťové, vlasové a dekorativní kosmetiky značky Alcina. Tuto značku lze zakoupit pouze ve vybraných kosmetických salonech a lékárnách. O tom svědčí i řada nedávných událostí. Zazvonil telefon a jaká paní z Holýšova projevila přání zakoupit jeden z přípravků, že přý „si všimla, když tady byli v zimě na dovolené, že tady máme Alcina.“ I této zákaznici bylo vyhovováno, aniž by musela osobně dojet. V takovém případě vám ze Studia Visage pošlou poštou, co potřebujete. Svých zákaznic pravidelných i občasných si Radka Nováková váží. Mnohé jsou pravidelnými návštěvnicemi salónu po celých osmnáct let jeho trvání. To chápe jako největší ocenění svých služeb, děkuje za to a těší se na další práci pro zákazníky. Cen se ve Visage nemusíte bát. Služby jsou dostupné za částky poloviny nebo dvoutinově než jaké znáte z provozoven tady v Plzni. **Objednat se můžete na čísle telefonu 603 514 624 nebo osobně na adrese Železná Ruda, Špičácká 223, proti lékárně U Sněžného orla.**

*V rádhorádová (fotografie z kosmetiky a kadeřnictví poskytla majitelka)*

## Ze školy a za školou

### Školní diskotéka

V úterý 26. října se v aule naší školy uskutečnila první letošní diskotéka, kterou pořádala 9. třída. Diskotéka byla pouze pro 2. stupeň a v těšinu žák si přišla zatanit. Všem se akce líbila a těšme se na další diskotéku.



V únorovém čísle ŽZ jsme otiskli poutavý příspěvek žáků základní školy o cestě do Francie a na Britské ostrovy. Chcete-li si udělat přehled o cestě našich dětí a přitom si trochu ověřit, jak znáte, nebo jak jste zapomněli angličtinu, nabízí se vám nástěnka v chodbě základní školy (foto vlevo). Cestou do městské knihovny ji nemůžete minout.

vedra (foto: archiv ZŠ)

### Divoké paličky v akci

V pátek 5. listopadu přijela skupina mladých hudebníků z českých Budovic. Hrájí si Wild Sticks, což v překladu znamená Divoké paličky. Hráli na různé bicí nástroje jako je vibrafon, zvonkohra a různé druhy bubnů. Skupina zahrála svou proslulou melodii od pochodu až po Michaela Jacksona. Akce nadchla celou školu a pan ředitel domluvil, že příští rok přijdou zase.  
*Veronika Podracká, 9. třída*  
*Fotky: tančíme na diskotéce; Divoké paličky*



### Zprávičky ze školky

- ✦ **Letos máme** tři třídy předškoláků. První den se neobešel bez slziček, ale za týden se na nás smála samá sluníčka.
- ✦ **Děti** viděly divadelní představení "Jak šel pejsek do školy".
- ✦ **Nejstarší děti** jezdí na každoroční plavecký kurz do Klatov. Mladší děti si za sebou navštěvovat solnou jeskyni v hotelu Belveder.
- ✦ **I v tomto školním roce** mají děti možnost naučit se základy hry na flétnu, poznat nové výtvarné techniky a zcvičit si s netradičními.
- ✦ **Nově** mají předškolní děti možnost zdokonalit se v německém jazyce pod vedením paní učitelky Marty Windsor.
- ✦ **Za všechny děti** kolegyně chci podkovat manželé Strnadových, že nám umožnili využít solnou jeskyni v hotelu Belveder, dále paní Jarošové a její dceři Karolíně za výtvarný a pracovní materiál do naší Ekodílny a za hračky pro děti. Přejeme všem dětem, aby se jim ve školce líbilo.

Marcela Malá, učitelka MŠ



## Tip na výlet pohoří Kaitersberg



Nedaleko Železné Rudy směrem na západ se rozprostírá pohoří Kaitersberg, které zve turisty na výlety.

Železnorudský klub na pozvání Spolku přátel Šumavy z Vimperka se této třeby zúčastnil. Od parkoviště vyrážíme po značené cestě na vrchol pohoří. Míjíme lyžařské sjezdovky a vcházíme do lesa. Všude samé skalky a bukový les. Asi po hodině volně chůze dorážíme na vrchol pohoří Grosser Riedestein ve výšce 1132 metrů, kde je pomník známého básníka Bavorského lesa Waldschmidta. Od pomníku, kam se dá též vylézt, se návštěvníci naskytne nádherný pohled jak do Bavorska, tak i na Šumavu. Odtud pokračujeme již po hřebenu ke skalnímu

masivu, k tzv. Kouřícím troubám. Již zdaleka vidíme na skalách horolezce, kteří si toto místo velmi oblíbili. Ze skály se ozývá i čeština. Plzeňáci přijeli polechtat adrenalin. My pokračujeme dále mezi skalami, kde je trochu obtížné udržet správný směr. My jdeme dál po hřebenu s výhledem na obě údolí, která pohoří obklopují, až dorážíme do horské restaurace "Kötztinger Hütte", kde obědváme. Asi po hodinové pauze vyrážíme po vrstevnici lesem zpět k autům, kde náš krásný výlet končí.

Jak se do pohoří Kaitersberg dostanete: V Bavorské Rudě odbočíte doprava a jedete přes Lohberg, Lam do Arrachu, kde odbočíte na svleech doleva a pokračujete do vrchu na hřebenu, kde u restaurace "Gasthof Eck" zaparkujete. Po červenobíle značené cestě A6 vyrazíte na vrchol. Tato popsaná cesta je ta nejlehčí z několika jiných tras. Vele doporučujeme.

Foto a text: Václav Chabr



Foto: Václav Chabr

## Okénko k sousedům

**Bavorská Ruda má nový kulturní a společenský dům.**

Po roce prací a úprav byla 13. srpna slavnostně otevřen nový postavený Arberland Halle v Bavorské Rudě. Za účastí 250 pozvaných hostů z regionální politiky Bavorska byla hala vysvěcena místním katolickým a evangelickým knězem. Přítomně uvítal starosta Bavorské Rudy Thomas Müller, který má velkou zásluhu na realizaci tohoto projektu. Železnorudské Rudy se otevřením zúčastnil starosta Michal Šneberger s choť a Václav

Foto: Václav Chabr



Foto: Václav Chabr

Chabr za Železnorudský klub. Hala, jejíž stavba stála ca. 3,5 milionu eur, je neobvykle moderně pojata. V interiéru haly jsou moderní prvky, například podlaha, která je celá prosklená, nebo neobvykle řešený strop. Nechybí ani šatny pro návštěvníky a únikující. Prostředí, jak v proslulém ekodílně rada Heinz Wölfl: "...nejkrásnější hala v celém okrese..." Kromě pořádání společenských a kulturních akcí se v hale budou konat svatební obřady. VCH

## Žijí mezi námi - Ji í Bárta

Narodil se 26. září 1930.

V tšinnu z nás o n m ví, že je aktivní lyžař a spoluzakladatel Horské služby. Pan Bárta zpoátku mé žádosti o portrét vzdoroval, ale když se rozhodl mi vyhovět, připravil se dle kladně. V jednom z prvních listopadových podvečerů usedáme v kuchyni u Bárty a pan Ji í vytahuje peřivku a připravuje poznámky s vyznačenými důležitými mezníky svého života. Narodil se v Lánech. Vzpomíná na svá drobná setkání s prezidentem Masarykem, který při svých projížďkách sbíral do košů i místní drobotinu: „Jezdili jsme s ním, sedli v kočárku a proti němu. To mi bylo asi tak pět šest let.“

### Lyžování a Horská služba

Na Železnorudsku žije od roku 1949, kdy sem přišel za prací. Nejprve pracoval v Hojsovi Stráži jako lesník. V roce 1957 se oženil a přesehl na Špičák. Práce lesníka na Šumavě si vynutila i dokonalé zvládnutí lyží: „Když jste chtěli v zimě jet do terénu, tak jedině na lyžích.“

V roce 1949 spoluzakládal Horskou službu a v letech 1957 až 1990 dle vedoucího okrsku Špičák. A jako lesník a zároveň člen Horské služby využíval všech možností, které se nabízely k vytváření podmínek pro lyžování, a budování sjezdovek nebo běžeckých tratí. V roce 1957 se uvolnilo hraniční pásmo, ale pro lyžování ještě více než deset let byl dnešní sportovní areál omezený, dráty vedly v polovině sjezdovky. „Až asi v roce 1970 jsme s Jirkou Maříkem domluvili s velitelem praporu, že posuneme tabulky hraničního pásma nad sjezdovky,“ vzpomíná, „vojáci nám ale nedali, tak jsme udělali brigádu a posunuli tabulky sami.“ V roce 1974 – 1978 dle dobrovolného vedoucího Okresní lyžařské školy a zároveň dobrovolného trenéra. Spolu s kolegy Růžičkou, Janou a Maxou se podílel na posouvání šumavského lyžování na vyšší úroveň. Ne vždy se setkávali s pochopením svých šéfů pro sport a jeho potřeby. K tomu pan Bárta říká: „Naši editelé tomu nebyli moc nakloněni, aby někdo lyžoval. To vlastně tolerovali akorát my, Pepíkovi Růžičkovi a inženýr Janou.“ Nadšení pro lyže drží Ji ího Bárta stále. Už se zase těší na novou sezónu, jak znovu nazývá lyže a pustí se z vrchu hory, a Špičáku nebo Javoru.

### Kontroly a prověrky

Zvídavost mi nedala, abych se nezeptala, jak se pracovalo v lese, v území tzv. za dráty. „No, všechno bylo kontrolováno a prověřováno. Když jsme potřebovali pracovat v hraničním pásmu, museli jsme dvacet čtyři hodin dopředu



nahlásit přesně kde, kdo, co a jak dlouho bude dle let. A ne každému dle lesníkovi orgány propustku daly.“ A kdyžby náhodou nějaký zodpovědný pohraničník zrovna v této oblasti měl hejno hub, na které má políček? zlehčí téma. „No, tak nás tam prostě nepustil,“ zní odpověď. Když padly po roce 1990 dráty, nestačily se lesáři ani rozkoukat a nastala doba jiných kontrol a prověrek. Překážkou je lávková cesta. Jako argument k jejímu uzavření a likvidaci se používá třeba ev. Názor zkušeného lesníka? „Je to v prudkém svahu. Tam přece lidé nepolezou ani do svahu ani do jezera. A třeba by nerušili. Ten tady byl vždy a vždy byl vzácný. Slepice hnízdí na zemi, má tam přibližně dvanáct vajíček a sedí dvacet devět dní. A taky se musí vyvenčit. A to je chvíle pro všechny možné predátory od lasičky po divočka. Ale ti jsou zase velmi citliví na přítomnost lidí.“ Takže vlastní turisté na lávkové cestě by svou přítomností odradili predátory, a tak ochránili budoucí kůta.

### Ochrana přírody

Žádnému lesníkovi není lhostejný stav přírody. Bylo tedy samozřejmé, že se pan Bárta stal členem Svazu ochránců přírody. Když vznikla v roce 1963 Chráněná krajinná oblast Šumava, lesníci do jejich práce nezasahovali. Vzhledem k plánování v minulém režimu to ani nešlo. „Už tenkrát musely tyto žby mít podíl strojové práce. Krajská správa lesní stroje nakupovala a taky sledovala jejich využití. Některé stroje byly dokonce sledovány přímo ministerstvem.“ V tšinnu strojů lyžovenských lesů a statků na dnešním území Národního parku Šumava. Na dnešní systém práce v lese sice nežehrá, ale radost mu přináší emíra velkých strojů a nulový vztah jejich obsluhy k místu nedělají. říká:

„Pokrok se nedá zastavit. Vždycky jsem si myslel, že lidé tu budou mít zamýšlený národ, ale najednou je vše jinak. Přijede firma, vytěží, odjede. Na co já jsem měl patnáct lidí na místě, dnes stroje udělají za tři dny.“ Kriticky se však staví k práci národního parku. Mnohé z nich vidí, jako prapodivné experimentování. To trvá patnáct dvacet let, ale les není pole brambor, kde výsledky pokusu vidíme za pár let. V lese to trvá desítky let. „V národním parku musí být nějaké území, kde budeme zkoumat, co příroda dokáže, ale ne tak zmateně jako tady na Šumavě,“ zlobí se. I přesto sobě nepochybně uznávaných odborníků vidí skepticky: „Přijede sem taková kapacita na jeden dva dny a udělá závěry. Ale ty přece mohou být chybné.“ Právě v den našeho setkání rezignoval editel NPŠ Krejčí na svou funkci. To lesník Bárta ve výslužbě komentoval originálně: „Já bych ho tam nechal. A to vše dá do pořádku. Dnes už je to >babou, <, kdo to má spravit?“ A pustí mi nahrávku svého vnuka, kterého také staví souasně Šumavě nenechává v klidu. (Snad nám autor poskytne text k otištění v některém z příštích čísel ŽZ.) „Ale není všechno špatně,“ dodává, „pro turistický ruch určitě park udělá dost, ale stav lesu, to mne bolí; když se rozhlédnu, ptám se – kde je ta zelená stěcha Evropy?“

Ani na otázku globálního oteplování nezapomeneme. „Já na něj nevím. Za ta léta, co tu žiju, pamatuji zimy různé. Žádný trend k oteplování nepozoruji.“ A co by rád dopřál Železnorudsku? Rozum ochrání. „Chránit přírodu ano, ale nic co je nutno taky nechat pro sport a pohyb. Pohyb je přece zdravý a zdraví lidí potěbuje každé společnosti.“ (Podle vyprávění zaznamenala Věra Drahorádová)



V listopadu slaví své životní jubileum titospoluobčané:

**Jiřina Hrnčířová ze Železných Rud**  
**Anna Moranová ze Železných Rud**  
**Karel Denk z Hojsovy Stráže**

Všem jubilantům přejeme pevné zdraví, hodně štěstí a spokojenosti a do dalších let jen to nejlepší.

*Správní odbor a sociální komise.*

## Z mstské knihovny

Na poátku října proběhl již 14. ročník celorepublikové akce Týden knihoven. Naši městskou knihovnu v budově základní školy v tuto dobu v rámci výuky navštívily všechny děti z mateřské a základní školy. V rámci této akce u nás hledat knihy pomocí on-line katalogu a orientovat se v knihovně, mladší děti vyplnily ovály ve černé kovové květině a děti společně pohádky. Ti nejmenší ze školky si prohlédli pohádkové knížky a poslechli příběh o žirafě a rodině. Po celý Týden knihoven mohli noví členové získat členství v knihovně na rok zdarma, tuto akci využilo 37 lidí a již si chodí vypůjčovat knihy.

**27. listopad je vyhlášen Dnem pro děti a mládež. K této příležitosti bude ve čtvrtek 25. listopadu v knihovně uspořádána prodejní výstava knih z nakladatelství Fragment za rozumné ceny.**

### Nové knihy dle tem

K podpoře dětského čtenářství nakoupilo Město Železná Ruda pro knihovnu velké množství nových dětských knih. Z dlouhého seznamu vybírám tituly nejprve pro nejmenší:

dvě knihy o princeznách, *Auta – Blesk* v velkém závodě, *Příběhy z Kardanové Lhoty*, *Toy Story*, *Žirafí příběh*, *Drak Drango*, *Pohádky o dvou dětech* od Michala Nesvadby a dva díly *Radovanových radovánek* od Zdenka Svěráka. Pro malé děti od sedmi let připraveno několik knih o detektivu Klubkovi od Ursel Schefflerové, knihy o kamarádech ze Správné party od Daniela Kühnla nebo příběhy

o dobrodružných výpravách od Mary Pope Osbornové. Holky jistě potěší knížky o Elišce a jejích dobrodružstvích a *Rozpustilá opice* a *Nerozluční přátelé* ze série *Týna a Pony*. Devítiletí kluci jistě ocení knihy o fotbalových divoších od Joachima Masannka nebo knihy Thomase Breziny – *Dráčí meče* a šest knih o detektivech z Klubu Tygr. Pro stejné starší holky nabízíme k vypůjčení knihy o hrdinách z jezdecké školy od Caroly von Kessel a osm knih od Thomase Breziny



o kamarádkách, kam je vstup klukům zakázán. Jedenáctileté slepice si mohou přečíst o *Upířích ségrách* od Franzisky Gehmové nebo *Příběhy o hrdinách Šestého měsíce*. Kdo se chce trochu bát, sáhne po knihách z Klubu záhad od Thomase Breziny, koho více lákají neznámé světy, přečte si o tajemném zemi Rondo od Emily Rodda nebo fantasy příběh o klukovi Percy Jacksonovi od Ricka Riordana.

### Nová etba pro dospělou

Aby dospělí čtenáři neměli pocit, že se na ně zapomnělo, připravujeme několik tipů na nové knihy pro ně. Hana Klínková, Marie Rakušanová a Ivana Jonáková sestavily zajímavou knihu s názvem *Šumava* o Alfredu Kubinovi a Josefu Váchalovi, obsahuje rozsáhlou obrazovou přílohu. Nové knihy v knihovně objevíte i v tyčtinou Ságu prokletých, fantasy romány od švédské spisovatelky Margit Sandemo, které patří k dílnice S. Meyer a jejího Stmívání. K vypůjčení je připravená i poslední kniha Michala Viewegha – humoristický román s autobiografickými prvky *Biomanželka*, román *Ti v háji* od H. Pawlowské, *I. Hercíkové* a *M. Viewegha*, román *Tajnosti* od F. North, fejetony *Oima tchýn* od Radky Kvačkové, *Goyovy přízraky* od Miloše Formana a *J. C. Carriera*, detektivka *Dolmen* od Nicole Jamet, *Smrtící zrada* od Nory Roberts, několik knih válečné literatury a doplněné díly ságy o *Skye O'Malleyové* od Bertrice Small. Pro vyznavače ezoteriky *Toltécká kniha moudrosti – Pátá dohoda* od D. M. Ruize,

*Tajemství kroniky Akáše* od Edgara Cayce a *Ajurvéda* od Davida Freje. A pro všechny pro potěšení i zpívání od J. Suchého a J. Šlitra, *P. Hapky* a *M. Horáka* a *J. Uhlíře* a *Z. Svěráka*. Těším se na setkání s vámi v knihovně.

Martina Najmanová, knihovnice

(Foto: 2. týdne návštěva v knihovně foto: Jana Prošková, titulka)

## Podzimní výlet Plešné jezero a pomník Adalberta Stiftera

Jak to bude koncem října asi vypadá na Plešném jezeře a jsme prozkoumali s kamarádem Karlem Rendlem (milovník Šumavy z Ústí nad Labem a fotograf). A tak jsme vyrazili. Autem na parkoviště Jelení vrchy k Švarcenberskému plavebnímu kanálu. Zde připravujeme fotky a balíme věci na celý den a vyrazíme po lesní cestě k jezeru. Asi hodinu a půl jdeme podzimním lesem po nově zrekonstruované cestě, na které potkáme lesní dřeviny. Likvidují krovem napadené stromy. Všude hučí píly. Pěkný pohled od jezera na skalní stěny hory Plechý, těm již dříve kladn zasněžené. Fotografujeme. Vyrážíme zasněženou stezkou nahoru k pomníku Adalberta Stiftera. Místy leze po tvrch, protože podlézáme stovky popadaných stromů. Kdo tu dlouho nebyl, asi to nepozná. Hotový zmar. Zelený strom tu vidíte jen sporadicky, jen samé pahýly – krovem sežrané stromy. Asi po hodině vysupíme k pomníku. Slunce nás po chvíli dovoluje vidět Lipno a Horní Vltavici se Stifterovým rodným domem, dnes muzeem. "Podívej tu nádhery", říká Karel, "ani se mu nedivím, že tu skládal básně, ten Adalbert." Podotýkám, že byl přeložen asi do třiceti jazyků. A Karel vytahuje z parky sešit a te:

**"V tom údolí jsem kdysi šel, ať jsem byl, lesy až k jezeru pak vystoupil.**

**A země byla tu s nebem v objetí, já blaženosti cele jsem se zasloužil - poněvadž jsem v srdci měl lásku.**

**Jezerní vlny, máte hlubokou moc, když všechno usne a temná je noc, neste mne znovu zas k mé znejmější modravé hory srdce ukonejší - až dosud v něm cítím tu lásku!"**

*Adalbert Stifter (1805 - 1868) spisovatel, malíř. Narodil se v Horní Plané v rodině tkalce, studoval na klášterním gymnáziu v Kremsmünsteru (1818 - 1826), poté právo a pedagogii na universitě ve Vídni (1826 - 1830), působil v literárních salónech Schwarzenberka a Metternicha. Od roku 1848 žil v Linzi, kde se zasloužil o reformu základních škol a údržbu kulturních památek. Stifterovy literární práce byly silně ovlivněny vztahem k rodné Šumavě, životu jejích obyvatel a historii - román "Vítek", povídky "Vesnička na suchopáru", "Hvozd", "Žula", "Lesní poutník", "Popsaná jedlička", "Z kroniky našeho rodu". Malířská tvorba ve stylu biedermeieru (Pohled na Horní Planou, Frymburk, Zícenina Vítkova hrádku) s prvky*

raného impresionismu (obrázky z díla, Studie kamen a oblak). Foto a text: Václav Chabr



## Trocha historie nikoho nezabije

# Šumavské sklářství (1. část)

*Šumava spolu s oblastí Krušných a Lužických Hor a oblastí Beskyd a Jeseník patří k nejstarším centrálním sklářským výrobním v českých zemích a první písemné zmínky o šumavském sklářství pocházejí z poloviny 14. století.*

## Sklárny byly i v Klatovech

První sklářství přišlo na Šumavu pravděpodobně z Bavorska, kde je několik skláren doloženo již ve 13. století. Patří mezi ně například obec Engelshütt, která je vzdušnou čarou vzdálena jen 11 km od Nýrska a blízko ní vedla obchodní cesta, která procházela i Nýrskem. Je tedy možné, že i na české straně Šumavy byly první sklárny již koncem 13. století. Výrobní program těchto nejstarších skláren nelze přesně doložit. Je pravděpodobné, že ve velké míře vyráběly především páteřky - korálky. Ve druhé polovině 14. století jsou doloženy sklářství i také v Klatovech. Po velké morové epidemii roku 1380, husitských válkách a následné hospodářské krizi došlo i ke krizi šumavského sklářství.

## Vzestupy a poklesy

Zdá se, že kolem roku 1420 byly sklárny vyhašeny, ale již kolem roku 1430 jsou šumavské páteřky opět předmětem obchodu a vyvážejí se prostřednictvím norimberských obchodníků až do Španělska. V oblasti střední Šumavy na Kašperskohorsku jsou v 15. století známy dvě sklárny. V roce 1461 je jmenována sklárna v Zadní Lhotě (dnes patří Skelná Huť), která byla ale již roku 1489 pustá a k roku 1494 je doložena sklárna u Mochova (je uváděná ještě v roce 1564). Metřil z Mochova dostal roku 1494 povolení postavit si další sklárnu za achrohem. Jedná se pravděpodobně o sklárnu na Onom Světlé, která zde pracovala až do třicetileté války. Mezi hlavní výrobky šumavských skláren v 15. století patří opět páteřky, dále sklené nádobky a v malé míře duté sklo. Za vlády Vladislava Jagellonského se stoupající poptávka po sklených výrobcích a také nástup šlechtického podnikání během 16. století odrazily i v rostoucím počtu sklářských hutí. Sklárny, které potřebovaly velké množství dřeva na otop a na výrobu potaše se staly jednou z možností, jak mohla šlechta zpeněžit bohatství dřeva v lesích. Na Šumavě se v průběhu 16. a v prvních desetiletích 17. století počet skláren znásobil. Vedle starších skláren v Mochově a na Onom Světlé je před rokem 1560 známá například sklárna u Brunsta a dvě sklárny u Stach, před rokem 1578 sklárna u Paští. Dvě nebo tři sklárny existovaly u Zejbiše - Javorné. Tímto před třicetiletou válkou pracovalo na území

tzv. Královského Hvozdu asi deset skláren. Na Kašperskohorsku zmizely prameny k roku 1566 dvě sklárny ve Svojší a k roku 1580 jsou doloženy další dvě sklárny na Vogelsangu (Podlesí). Všechny tyto sklárny vyráběly zejména pouze páteřky a provozovali je členové rodiny Glaser.

## Miliónové obchody

Z hutí byly páteřky odváženy obvykle v sudech a v každém sudu bývalo zpravidla až 200 000 kusů páteřek. Na jeden formánský vozík se vešlo zhruba 4-5 sudů a běžná zakázka činila 2-8 sudů. Výroba a obchod šly tedy do milionu kusů a jeden

Ilustrace foto: práce ve sklárně



sklář mohl vyrobit za den až tisíce páteřek. Sklárny a sklářské osady byly budovány v lesích nejčastěji u obchodních stezek. Když sklárna vyčerpala okolní les, přesunula se obvykle výše do hor. Každé sklářství patřilo malé hospodářství, které v odlehklých místech zajišťovalo základní potraviny. Po odchodu sklářů vznikly na mnoha vykládkových místech zemědělské osady. Staré sklárny tak dodnes připomínají názvy některých těchto osad - Sklářské, Skelná huť, Staré hutě atd. Obchodní korespondence šumavských sklářů svědčí o jejich bohatství i o vysoké společenské prestiži. Skláři byli tehdejší společností obecně přijímáni jako umělci. Na celé Šumavě pracovalo tímto před třicetiletou válkou zhruba 25 skláren.

## Poválečné škody a obnova

Třicetiletá válka kvetoucí šumavské sklářství značně zničila, mnohé sklárny byly vyhašeny, jiné pracovaly jen omezeně. Nejvíce byly postiženy právě páteřkové hutě ve střední části Šumavy v Královském Hvozdu a na Kašperskohorsku. Zhruba kolem poloviny 17. století s konsolidací společenských a hospodářských poměrů došlo i k oživení vývozu skla a za alba era velké slávy českého barokního broušeného a ozdobného (rytého) křišťálu. České sklo začalo od konce 17. století vytlačovat z evropských i světových trhů benátskou produkci. Nová sklovina napodobující horský křišťál byla dokonale čistá a měla vysoký lesk a pro svou tvrdost byla ideálním

materiálem pro ezbu a brus. Vedle průmyslných dutých skel vyráběly sklářství také dutá skla barevná - modrá, žlutá zelená, rubínová fialová, opálová a zakalení kostní (mléčná) skla, která napodobovala širším vrstvám cenově nedostupný italský porcelán. Po třicetileté válce přišli na Šumavu také další sklářství a znalí benátských technik z Itálie a Francie. Vzestup šumavských skláren od 60. let 17. století je však spojen především s příchodem nových sklářských rodin - Gerl, Eisner, Pock, Müller a Hafenbrädl z Bavorska, Adler a Gattermayer z Posázaví.

## Tabule a zrcadla

Na Šumavě byl v té době ještě dostatek, aby přibyl i evropský a možnosti jeho využití bylo v té době ještě málo. V 18. století se Šumava stala oblastí s nejvyšší koncentrací skláren v českých zemích. K roku 1766 pracovalo v oblasti Šumavy v tehdejší Prácheňském kraji (Sušicko a Kašperskohorsko) 21 skláren, o tři roky později jich bylo 26. Na dalším místě byl kraj Klatovský a Plzeňský, kde pracovalo dohromady 11 skláren. Po třicetileté válce na Šumavě i nadále rostl. Roku 1784 z celkového počtu 62 českých skláren jich zde pracovalo 38 a na konci 18. století to již bylo 41 z 64 skláren. Během 18. století byly na území Královského Hvozdu zakládány sklárny vyrábějící tabulové a zrcadlové sklo. To bylo především zásluhou Hafenbrädl a později Abel. Od roku 1723 byl skelmistrem na Staré Huti u Železné Rudy Johann Georg Hafenbrädl, který nedaleko Stod ležící založil roku 1734 sklárnu na výrobu zrcadel pro svého syna, později zvanou Stará Huť. Po ní zde bylo založeno do konce 18. století dalších pět skláren - česká Huť, Nová Huť, Ferdinandov, Hohenstock a Leuternhütte. Také na statku Železná Ruda, jehož byli Hafenbrädlův majiteli, byly založeny nové sklárny na výrobu tabulového a zrcadlového skla, ke konci 18. století pak Pamferova huť. Další sklárny v té době vznikaly na Prášilku - například Nová studnice a Zelená hora. Jednu z těchto zrcadlových skláren si pronajal po roce 1763 Christian Ferdinand Abele. Konec skláren v této oblasti znamenala stavba Vchynicko-Tetovského plavebního kanálu v letech 1799 - 1801, který umožnil prodej dřeva do vnitrozemí. V této souvislosti zanikla i blízká Filipova huť, která vyráběla tabulové sklo a sklárny na výrobu páteřek a dutého skla na Antýglu.

## Luxus, brýle a páteřky

Výrobní program skláren byl velice široký. Eisnerova a Gerlova huť v Javorné, Starý Brunst, Storn a Ždířka vyráběly tabulové a zrcadlové sklo společně s dutým sklem a páteřky. Další sklárny v té době byly v Paštích, Předních a Zadních Šmauzích, v Kochánově atd. (Dále str. 13)

## ...sklá ství

(Dokon ení ze str. 12) Na Kašperskohorsku koncem 17. století vyráb la sklárna sklemistra Sebastiana Floriana Gerla v Podlesí luxusní duté broušené sklo, brýlové sklo a páte íky. P ed rokem 1733 byla založena páte íková sklárna v Jelenov . Tam la velmi t žké podmínky, protože byla pom rn vysoká v lesích, kde dlouho ležel sníh. Pracovala proto jen n kolik m síc v roce. M sto ji ale udržovalo, protože zpracovávala d evo ve zcela nep ístupných lokalitách. Po polovin 18. století pracovaly i dv sklárny v Hluboké. Sklárna ve Vat ticích, založená n kdy v letech 1736 - 43 vyráb la íré a rubínové duté sklo, lékárnické sklo, lahve a páte íky. Kolem poloviny 18. století p íšli

na Kašperkohorsko Eisnerové, kte í spravovali v tšinu zdejších skláren p ístích sto let. Sklá ské osady z staly i v 18. století ostr vky civilizace v hlubokých lesích. K hutím náležely pole a louky a existovalo i zem d lské hospodá ství, v t chto oblastech málo výnosné. Skelmisti museli tedy adu pot ebných v cí nakupovat. Pro majitele panství byly sklárny tedy významné nejen jako odb ratelé d eva, ale i jako odb ratelé potraviná ských produkt . Sou ástí smluv se skelmistry bývaly proto i podmínky odb ru piva, vína, pálenky, masa atd. Pracovní doba sklá ve dnech, kdy se utavené sklo zpracovávalo, trvala s krátkými p estávkami až 20 hodin. Sklo bylo zpracovááno zhruba t íkrát týdn .

**2. ást historie otiskneme v p ístím ísle ŽŽ.**  
Zde ka ezní ková, editelka Muzea Šumavy Sušice

## Zprávy ze správního

### P ísp vek m sta na léky

Správní odbor M stského ú adu v Železné Rud p ípomíná, že v kancelá i odboru (p ízemí M Ú vedle schodišt ) je stále možno vyzvedávat poukázky na p ísp vek M sta Železná Ruda ve výši 500,-K ( 2x250,-K ) pro ob any Železné Rudy, kte í v letošním roce dovrší 62 let a více.

Již v minulých vydáních ŽŽ jsme psali o schválení tohoto p ísp vku zastupitelstvem. P ísp vek je ur en na nákup lék , vitamín apod. V lékárn U Sn žného orla, Špi ácká 228. erpání je možno do konce letošního roku. Bližší informace na telefonu 724 05 37 91. -cz-



**HOTEL  
ČERTŮV  
MLÝN**

Krytý vyhříváný 12 m dlouhý  
**PLAVECKÝ BAZÉN**  
Těšíme se na Vaši návštěvu!  
**Každý den**  
**7.00 - 21.00 hodin**



**Kontakty**  
Hotel Čertův mlýn  
Špičák 132  
340 04 Železná Ruda  
Tel.: +420 376 397 380  
Mobil: +420 602 707 075, 095  
www.hotelcertuvmlyn.cz  
recepcie@hotelcertuvmlyn.cz

Placená inzerce

### Z receptáře babičky Tomáškové

*S listopadem si uvědomujeme, jak se kvapem blíží čas vánočních příprav. Proto jsem dnes vybrala dva méně obvyklé druhy drobností.*

#### Opilí čerti

20 dkg polohrubé mouky, 20 dkg cukru moučky, 5 lžic oleje, 3 vejce, 1 vanilkový cukr, 5 lžic studené vody, 1/2 prášku do pečiva, citronová kůra.

Na polevu - ztužený tuk, kakao, rum. Na obalení - kokos.

Žloutky, cukr, vanilkový cukr utřeme, dále za stálého tření přidáme olej a citronovou kůru. Přidáme vodu a zamícháme. Pak vmícháme mouku s práškem a nakonec sníh z bílků. Po upečení krájíme na malé kostky. Rozehřejeme ztužený tuk, přidáme kakao a rum. Kostky máčíme v polevě a obalujeme v kokosu.

#### Máčené rohlíčky ze solamylu

40 dkg hladké mouky, 1 solamyl (nebo maizena -pozn. V.D.), 25 dkg hery nabo másla, 25 dkg cukru moučky, 1/2 prášku do pečiva.

Zpracujeme a pečeme obvyklým způsobem.

Slepujeme nugetou a špičky máčíme v čokoládě

Věra Drahorádová

## Obnovení Lávkové cesty

*Otev ení cesty karem ertova jezera zvané „Lávková“, op t neprošlo p es „ochraná e!“ Tak to asi vidí každý. Protože jsem na správ NP a CHKO Šumava vedoucím CHKO Šumava a mám na starosti ochranu p írody v tomto území, jsem jedním z on ch „ochraná “. Rád bych vysv tlil, pro otev ení staré turistické cesty neprošlo.*

P edn : je tu Národní p írodní rezervace. Tedy území nejp ísn řší ochrany p írody v naší zemi. Do takové rezervace je možný vstup jen po vyzna ených turistických cestách. Ke každému vyzna ení nové turistické cesty musí být vydán souhlas p íslušného ú adu, v tomto p ípad správy CHKO Šumava. Souhlas lze ovšem vydat až po dalších krocích: vydání výjimky na rušení ohroženého druhu. V rezervaci i v karu ertova jezera totiž žije izolovaná skupina chrán ěného druhu ptáka – tet eva hlušce. Ješt p ed sto lety myslivci tyto ptáky b žn st íleli jako

lovnou zv . Tet eví žili také ve všech v tších lesích St ední Evropy. Dnes je to však kriticky ohrožený druh a jediná životaschopná populace v echách žije už jen na Šumav . Její po etnost nep esahuje 300 jedinc . Populace je rozd lena do n kolika izolovaných ostrov – zkrátka, tet ev je na Šumav blízko hranice vyhynutí. V takové situaci mohou r zné zm ny prost edí, nemoci, rušení, nebo vytla ování pták do jiného místa vést k jeho úplnému vyhynutí. Naším úkolem je vyhynutí druhu zabránit.

Tet ev je také druhem chrán ěným Evropskou unií v soustav Natura 2000. Znamená to, že má-li být vydán souhlas s rušivým zásahem do prost edí obývaném tímto druhem – což zvýšení turistického provozu v dosud klidné lokalit je – musí p ed tímto souhlasem znalec posoudit rizika takového vlivu. Posudek znalce je pak závazný pro nás „ochraná e“.

Možnost otev ení Lávkové cesty byla

v posledních t ech letech z iniciativy M sta Železná Ruda posuzována dvakrát dv ma r znými znalci. V obou p ípadech znalci došli k záv ru, že otev ením cesty a zvýšením turistického ruchu v karu ertova jezera by riziko zániku populace tet eví populace na Železnorudsku bylo velmi vysoké. Ztráta na celkové populaci by mohla p ekro it 10%, a to by p í její velikosti a rozptýlenosti mohlo znamenat za átek zániku všech šumavských tet ev . Proto otev ení této turistické cesty nedoporu il, a ani Správa nem že bez jejich doporu ení vydat p íslušný souhlas. Myslím, že k pochopení této situace nemusí být lov k ochráncem p írody t lem a duší. Podílet se na vym ení druhu v území, kde byl po staletí doma, ur ít nikdo nechce. Zvlášt za situace, kdy jde o území rezervované výhradn jako Noemova archa práv pro p ežití t chto druh . Nemají totiž už ani další prostor, kam p ed námi uniknou  
Pavel Hubený, správa NP a CHKO Šumava

# Pejsci také rádi závodí



**Kynologický klub uspoádal 16. 10. 2010 11. roník Železnorudského závodu. Letos nastoupilo jen 13 psův od proti lo ským 33 závodník m.**

Závodilo se ve ty ech kategoriích. Zkouška základní ovladatelnosti (ZZO), zkouška všestranného výcviku prvního a druhého stupn (ZVV 1,2) a zkouška doprovodného psa (BH).

V dev t hodin závod za al nástupem psův a losováním startovních ísel. Po rozlosování se Josef Králík, který v tento den plnil funkci zvanou klade stop, vydal

našlapat stopy pro závod kategorie ZVV2. Na start tohoto závodu nastoupili ty i závodníci. I po startu je v zákulisí stále rušno. Rozhod í Old ich Šnytr p os u z o v a l kategorii ZZO a BH. Rozhod í František ipera odjel posuzovat stopy.

Pro závodníky den pokra oval zkouškou poslušnosti podle ZVV 1 a 2. Den vrcholil sout ží v obran na fotbalovém h íšti. Pro kategorii ZVV 1 figuroval Tomáš Králík a kategorii ZVV2 si rozd lil se svým otcem Josefem Králíkem.

### Výsledky závodu:

Kategorie ZZO: 1. místo - Ivana Sýkorová s Ajou - ZKO Domažlice, druhá skon ila Helena Ku erová s Benjim (Benži) - ZKO Nýrsko a t etí Jana Gáborová se Stafi - ZKO Lín .

V kategorii BH skon ila první Renata

Neumannová s Bonou - Žel.Ruda, druhá skon ila Magda Vold ichová s Bessi - ZKO Vimperk a t etí Eva Kubelková s Baronem - ZKO Dob any.

Kategorii ZVV 1 vyhrála Renata Neumannová s Cerry, Žel.Ruda a za ní se umístil Jaroslav Kli ka s Clarkem - Kolove a t etí skon il František Topinka s Brixem - P eštice.

V kategorii ZVV 2 se vít zem stal Stanislav Buresch s Uranem p ed Janou Vodrážkovou s Erykou - Klatovy a Lenkou Báčorovou s Gítou.

Chceme pod kovat všem závodník m za sportovní vystupování, rozhod ím Old ichu Šnytrovi a Františku iperovi, figurant m Tomáši a Josefu Králíkovým, vedoucí závodu Iv Bufkové a Jaroslavu Neumannovi, který se staral o naše hladové žaludky. Pod kování pat í také všem sponzor m, kte í nám p isp li a už pen zi nebo cenami a díky nim si mohl každý závodník odnést malou pozornost. Ješt jednou všem d kujeme. Kdo se umístili poslední, také neodešli s prázdnou. ekal na n dort jako cena út chy.

*lenové kynologického klubu Fotografie ze závodu p edstavuje disciplinu p ekonání kladiny - psůvodka P íbá ová s psem Xerem Fotoграфovala Helena Ku erová*

**UŽIJTE SI VAŠE OSLAVY NAPLNO starosti s občerstvením přenechte nám !**

**ZAJISTÍME SPECIALITY PRO KAŽDOU PŘÍLEŽITOST**

Na rodinnou nebo firemní akci s můžete ve všech prodejnách **ZKD Sušice** objednat

**OBLOŽENÉ MÍSY, CHLEBIČKY, CHUTOVKY, ASPIKY, DORTY, ZÁKUSKY**  
Vyrohíme dorty menších velikostí a podle vašeho přání.

**HOVĚZÍ, VEPŘOVÉ MASO, CHLAZENÁ KRŮTA**  
Od nejlepšího dovozu le a vyjímáme čerstvé bované maso. (maximálně 5 - 10 kg odměn.)

**NORSKÝ CHLAZENÝ LOSOS**  
Každý kus je hygienicky balený a bude vám předán v polystyrenovém obalu.

**OVOCE A ZELENINA**  
Primo z výrobce do naší skladu dodáme čerstvé ovoce a zeleninu v ekologicky minceřství.

**SUDOVÉ PIVO**

Bližší informace naleznete na [www.zkdsusice.cz](http://www.zkdsusice.cz)

**coop TIP coop TUTY coop KONZUM coop DISKONT**

**Nakupujte v největším českém obchodním řetězci !**

*Placená inzercie*

**Židovské muzeum v Plzni**

**Muzeum Dr. Šimona Adlera Dobrá Voda 5 Hartmanice**

**židovské kresby grafika ilustrace**

**2. 11. 2010 30. 3. 2011**

**výstava**

**Ludmila Kristová**

## Vážený p íteli, milovníku Šumavy!

*Reakce tená e na reportáž R. Holuba z cesty k Juránkov chat*

Obdržel jsem opis Vašeho lánku ze Železnorudského zpravodaje o Juránkov chat a vzdávám Vám svoje nejhlubší ocenění.

Rád bych p ipomenul, jak správn ukazujete, na zni ení bývalé kasárenské budovy péesák na erném jeze e, která

mohla dob e sloužit jako op rný bod pro budoucí návšt vníky Šumavy a za átek návratu k normálním pom r m. D tinské strašení ochraná s ohrožením tet eva nem že brát nikdo vážn . Tet evi tam byli i p ed válkou a tehdy tam žilo na eské stran Šumavy mnohem víc lidí. Ostatn

*erné jezero skýtá nádhernou podívanou i v ějnu, kdy už byla hladina pokryta ledem a v okolí snůh dává tušit p íchod zimy. (Ilustra ní foto: Václav Chabr)*



tet evi dodnes žijí p edevším na jižních listnatých bavorských svazích a nikomu to v Bavorsku nevadí, že tam žijí turisti a tet evi pohromad . Vymyšlené tet eví ohrožení je lež jako v ž. Kdyby na severních stráních tet evi žili, ur it by jim n kdo p ípravil ochranné p íst ešky. A tak dokazují naši tzv. ochránci nep ímo, že tet evi v nazna ených místech nežijí!

O úd sných faktech lze napsat celé romány. Jak vrátit neexistující lávky na první rozvodí, jak opravit chybn ící za átek Dámského sjezdu na Svarohu, zni ený dynamitovými náložemi, jak obnovit Arnovu stezku a od init další bezpo etné h íchy bývalých, ale i sou asných mocipán . Narazí-li lov k dnes na n jaké ty zlod je nebo zlod jí ky, nikdo nic neví. „To jsem n kde našel nebo jsem to dostal,“ zní obvyklá odpov ! Ješt šedesát p t let po válce zápasí naši lidé v normálním turistickém život s mnoha p ekážkami.

Jenom malou poznámku na záv r. Pam tní tabulí p ed ruinou Juránkovy chaty snad postavili Emil Kintzl a Milan Hampl, jak mi sd lil osobn jeden z nich. Za užite nou informaci o eském Skiklubu v Plzni up ímn d kuji a prosím o sd lení dalších Vašich budoucích akcí, jich bych se rád ú astnil.

*Za eský skiklub v Plzni zdraví Norbert Lang – jednatel  
e-mail - n.lang@seznam.cz  
mobil +420 606 379 600*

## Der Bayerwald, asopis spolku Bayerischer Wald Verein e.V

*Spolek p átel Bavorského lesa byl založen v roce 1883 v Deggenorfu. V sou asné dob má 21 500 len v 62 pobo kách. Podrobn ější lánek o tomto spolku byl uve ejn n v Železnorudském zpravodaji .9/2010, str. 17. Spolkový asopis Der Bayerwald as od asu publikuje lánky a r zné informace z eské strany Šumavy. V posledním ísle asopisu je v nováno pom rn hodn místa Chodsku, jeho historii a tradicím.*

asopis Der Bayerwald vychází v letošním roce již 102. rok. V sou asné dob má formát velikosti A5 (15 x 21 cm) a je tišt n na kvalitním k ídovém papíru. Vychází tvrtletn , vždy 15. dne m síce února, kv tna, zá í a prosince v obvyklém rozsahu 100 stran. Pro leny Bayerischer Wald Verein je rozeslán poštou zdarma. Vydavatelem asopisu je Bayerischer Wald Verein e.V., Zwiesel, komise pro kulturu a vedoucím redaktorem je Haymo Richter z Bad Kötzingu. S ur ítým opožd ním lze asopis získat v PDF formátu na webových stránkách: [www.bayerischer-wald-verein.de](http://www.bayerischer-wald-verein.de), ve složce Archiv. Poslední íslo asopisu Der Bayerwald vyšlo p ed n kolika dny. Na titulní stran zá ijového

ísla je obrázek, pohled z Velkého Javoru na Svaroh a Pancí . V tomto vydání jsou publikovány t i zajímavé lánky, které mají p ímý vztah k sousednímu regionu, Chodsku, jeho obyvatel m a lidovým tradicím.

Hans Aschenbrenner z Neukirchenu se stru n zabývá historií rozhledny na erchov a zásluhami Viléma Kurze na její výstavb . P ipomíná také ješt nedávnou smutnou minulost, p ítomnost vojenských za ízení na erchov a na nedalekém bavorském horském h ebeni Hoher Bogenu, kde se nacházely radary NATO. Do t chto lokalit po obou stranách hranice ve ejnost nem la tehdy p ístup. Poukazuje na novou skute nost, která nastala po roce 1989, zejména v rozvoji p eshraní ní turistiky. Vše dopl ují t i dobové obrázky rozhledny na erchov a obrázek plze ského biskupa Františka Radkovského (1939) p ímši na erchov v roce 2007.

Stejný autor p edstavuje tená m asopisu v celé své ší i Chodsko. Popisuje pom rn detailn boj Chod za svá práva. P ibližuje tak tená i slavnou historii Chod , strážc hranic od roku 1528 p es

Bílou horu (1620), p íchod Wolfa Maxmiliána von Lamingena (Lomikar) na Chodsko a popravu Jana Sladkého - Koziny v Plzni (1695). Dále jsou uvedena jména významných osobností Chodska, kte í z tohoto regionu bu pochází nebo k Chodsku mají blízký vztah, nap . Jind ich Jind ich, Jind ich Šimon Baar, J.F. Hruška, Jan Vrba nebo B. N mcová, A. Jirásek, K.J. Erben. V lánku jsou rovn ž obrázky olej malí Chodska Jaroslava Špillara a Václava Malého. Nechybí zde ani známá perokresba Mikoláše Alše, Chod na stráží k Jiráskovým Psohlavc m, Kozin v pomník v Újezd , Chodské kroje, ukázky chodské keramiky aj. Autor p ipomíná také tradice dudácké hudby, která je neodd liteln spojena s Chodským regionem.

V záv ru lánku n mecký tená najde p ehled zajímavých míst, která by m l na Chodsku navštívit, jako nap . Klen í pod erchovem, Trhanov, vrch Hrádek s pomníkem Jana Sladkého - Koziny nad obcí Újezd, ale také Domažlice s Galeríí brat í Špillar , muzeum hudebního skladatele a národopisce Jind icha Jind icha aj. *Josef R ži ka, Plze*

# esko-bavorská výstava betlém ve Zwieselu

*Vzácné exponáty představí nám i eští betlemá i*

*V návaznosti na významnou Zemskou výstavu „Bavorsko-echy – 1500 let sousedství“ uspořádalo v roce 2007 tehdy nov vzniklé kulturní sdružení Über d' Grenz e.V. (P es hranici o.s.) se sídlem ve Zwieselu jedine nou esko-bavorskou výstavu betlém . Expozice p íblížila společně d jiny a zviditelnila vzájemné kulturní ko eny mezi Bavorskem a echy. Výstava vyvolala jak v Bavorsku tak i v echách zna nou odezvou a t šila se nebyvale po etné návštěvnosti.*

Bavorské kulturní sdružení „P es hranici“ v ele s p edsedou Emilem Kronschnablem plánuje na pelomu roku 2010 a 2011 uspo ádat obdobnou unikátní výstavu eských a bavorských betlém . Již byly navázány etné kontakty s betlemá i, betlemá skými sdruženími a muzei v echách i Bavorsku. Návšt vníky bude o ekávat široká paleta pestrých exponát nejr zn jších druh a materiál . K vid ní zde budou betlémy ze d eva, ze skla, betlémy modelované, keramické, papírové, ze suchého šustí, i jiných materiál . Zastoupeny budou betlémy klasické, mechanické, sk í ové, podmalby na skle a další. Vystavovat budou sv toznámí eští betlemá i, jejichž díla už byla p edvedena v italském Salernu, Bruselu a v jiných evropských m stech. Za eskou stranu p evzala nad výstavou záštitu senátorka Parlamentu R Ji ina Rippelová.

Hlavními partnery kulturního sdružení bude Spolek eských betlemá s p edsedou

Milanem Zábranským a sekretá em Janem Rodou. Dalšími partnery bude nap . Muzeum Šumavy, Muzeum Jind ichohradecka a Muzeum Chodska. Pro uspo ádání výstavy vytvo íli partne i pracovní skupinu. Dále spolu partne i p ísp jí k náplni rámcového programu, jako nap . „živých dílen“, to je p edvád ní betlemá ských emesel p ímo na míst výstavy. K výstav bude vydán menší katalog. Bude zde možno zakoupit i p kný dárek v podob p edm t a betlém od vystavujících emeslník a um lc .

P ípravovaná výstava vzbudila pozornost Bavorského státního ministerstva pro v du, výzkum a um ní. Kv lí svému významu je projekt podpo en esko-n meckým fondem budoucnosti

v Praze. Konání esko-bavorské výstavy betlém je plánováno ve Zwieselu na nám stí v prostorách pasáže domu . p. 18 – 20. **Otev ena bude od 12. prosince 2010 do 9. ledna 2011.**

**Otvírací doba:** ne 12. 12. 2010 od 10.00 – 18.00 hod.; po 13.12.2010 do pá 17.12.2010 jen pro ohlášené skupiny; so 18.12.2010 do ne 09.01.2011 od 10.00 – 18.00 hod.; pá 24.12.2010 od 10.00 – 16.00 hod.

pá 31.12.2010 od 10.00 – 16.00 hod. Živá dílna - p edvád ní betlemá ského emesla bude oznámeno b hem výstavy Vstupné: dosp lí 2 eura; d tí mezi 8 -14 rokem 1 euro; do 7 let zdarma.

*Josef R ži ka, Plze*

## Železnorudský smíšený sbor zve

**Adventní koncert v kostele v Hojsov Stráži  
sobota 27. 11. od 18.00 hodin**

Vystupují - Železnorudský smíšený sbor - dirigent Martin ervenka  
- d tí místních obyvatel  
- p vecký sbor d tí ze Základní školy v Železné Rud pod vedením Lucie Kulhánkové

**Adventní koncert v kostele ve Frauenau  
ned le 28. 11. od 19.00 hodin**

Vystupuje Železnorudský smíšený sbor  
pod vedením Martina ervenky

**Program - J.J.Ryba eská mše váno ní s varhaním doprovodem**

*P íj te si i Vy zazpívat. Srde n zveme. Libuše Löffelmannová*

## Ob anské sdružení Über d' Grenz e.V. – P es hranici o.s.

*Ob anské sdružení P es hranici o.s. vzniklo v roce 2007 ve Zwieselu. P edsedou sdružení je Emil Kronschnabl, akademický socha , ezbá a muzikant, který dlouho vedl m stské turistické a kulturní st edisko ve Zwieselu.*

innost sdružení je zam ena na podporu sousedství obyvatel ech a Bavorska. T žišt p sobnosti spo ívá v oblasti Šumavy a Bavorského lesa, které byly po staletí úzce propojeny kulturn , ekonomicky, společensky. Sdružení po ádá - se zapojením obyvatel z obou stran hranice - společenské akce, jejichž cílem je p íspívat k odstra ování bariér a p edsudk pramenících z odcizení obou národ .

Akce jsou realizovány v rámci ty základních projekt : „ eština v hostinci“ - výuka eského jazyka v N mecku netradí ní formou. „Hudba p es hranici“ - vzájemné p edstavení hudby z obou stran hranice. „ esko-bavorští sousedé v era a dnes“ - výstavy fotografií, lidových emesel a um ní. „Poznej svého souseda“ - tematické výlety na druhou stranu hranice. innost je založena na dobrovolné práci len a p íznivc sdružení.

Pro realizaci p eshraní níh akcí na Železnorudsku, jako byly nap . t i esko-bavorské ned le v Alžb tin (velký mezinárodní bleší trh, hudba na b žicím pásu a kulinární speciality obou zemí), nalezlo sdružení porozum ní a aktivní

pomoc zejména u vedení m sta v ele se starostou Michalem Šnebergem a u Železnorudského klubu s p edsedou Václavem Chabrem. Podporu pro finan n náro n jší projekty tato ob anská iniciativa hledá u sponzor , nadací a fond Evropské unie. Do práce sdružení se mohou zapojit lidé z ech i Bavorska, kterým leží na srdci dobré sousedské vztahy.

Kontakt na kulturní sdružení ve Zwieselu, kde se s místop edsedou Ivanem Faltou domluvíte esky:

Kulturverein Über d' Grenz e.V., Dr.-Schott-Str. 9, 94227 Zwiesel. Tel. +49 9922 503 214, fax +49 9922 743 423, email kulturverein@czechpoint.de, web www.kulturverein.czechpoint.de.

Železnorudský zpravodaj. Vydává město Železná Ruda, Klostermannovo nám. 295, 340 04 Železná Ruda. Registrováno Min. kultury pod číslem MK ČRE 11849. Elektronická verze: www.sumavanet/zeleznaruda/zpravodaj. Redakční rada: Radovan Holub, Věra Drahorádová, fotografie Václav Chabr; záchraný systém: Michal Jand'ura, Filip Brož, příjem inzerce: Věra Drahorádová; e-mail: ve.dra@seznam.cz. Náklad 1400 výtisků. Uzávěrka: 5. každého měsíce. Redakce si vyhrazuje právo na krácení příspěvků.